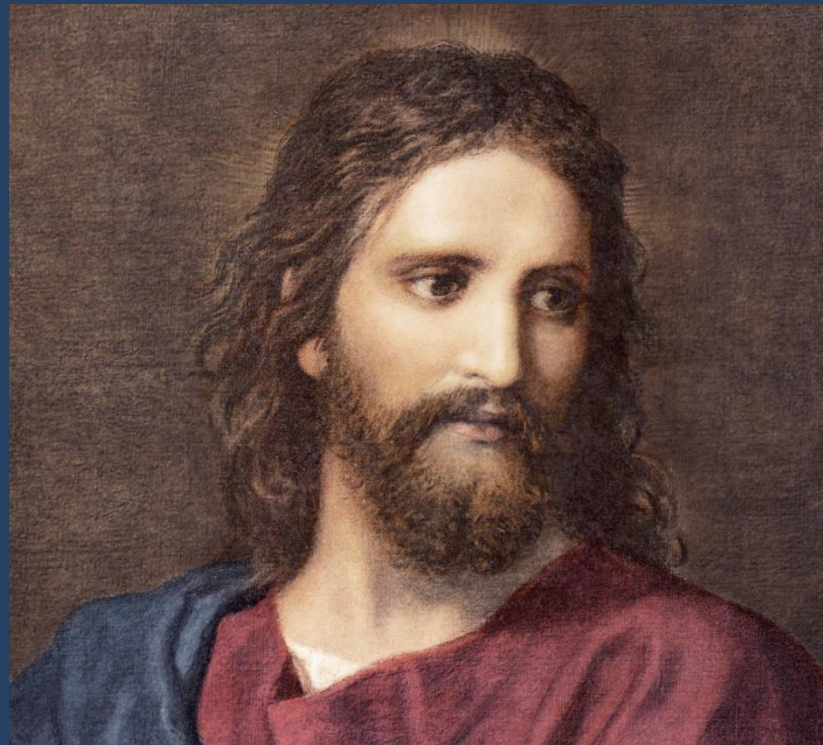


2025-01-26

THE VOICE OF GOD IN THE BRIDE



LA VOIX DE DIEU DANS L'ÉPOUSE

I CORINTHIANS 15:50-58

50 Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.

51 Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,

I CORINTHIENS 15.50-58

50 Ce que je dis, frères, c'est que la chair et le sang ne peuvent hériter le royaume de Dieu, et que la corruption n'hérite pas l'incorruptibilité.

51 Voici, je vous dis un mystère : nous ne mourrons pas tous, mais tous nous serons changés,

52 In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

53 For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

54 So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

55 O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory?

56 The sting of death is sin; and the strength of sin is the law.

57 But thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

58 Therefore, my beloved brethren, be ye stedfast, unmoveable, always

52 en un instant, en un clin d'œil, à la dernière trompette. La trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous, nous serons changés.

53 Car il faut que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, et que ce corps mortel revête l'immortalité.

54 Lorsque ce corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité, et que ce corps mortel aura revêtu l'immortalité, alors s'accomplira la parole qui est écrite : La mort a été engloutie dans la victoire.

55 Ô mort, où est ta victoire?
Ô mort, où est ton aiguillon?

56 L'aiguillon de la mort, c'est le péché; et la puissance du péché, c'est la loi.

57 Mais grâces soient rendues à Dieu, qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ!

58 Ainsi, mes frères bien-aimés, soyez fermes, inébranlables, travaillant de mieux en mieux

abounding in the work of the Lord, forasmuch as ye know that your labour is not in vain in the Lord.

à l'œuvre du Seigneur, sachant que votre travail ne sera pas vain dans le Seigneur.

I THESSALONIANS 4:13-18

- 13** But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.
- 14** For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.
- 15** For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.
- 16** For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and

I THESSALONICIENS 4.13-18

- 13** Nous ne voulons pas, frères, que vous soyez dans l'ignorance au sujet de ceux qui dorment, afin que vous ne vous affligiez pas comme les autres qui n'ont point d'espérance.
- 14** Car, si nous croyons que Jésus est mort et qu'il est ressuscité, croyons aussi que Dieu ramènera par Jésus et avec lui ceux qui sont morts.
- 15** Voici, en effet, ce que nous vous déclarons d'après la parole du Seigneur : nous les vivants, restés pour l'avènement du Seigneur, nous ne devancerons pas ceux qui sont morts.
- 16** Car le Seigneur lui-même, à un signal donné, à la voix d'un archange, et au son de la trompette de Dieu, descendra du ciel, et les

the dead in Christ shall rise first:

- 17** Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.
- 18** Wherefore comfort one another with these words.

morts en Christ ressusciteront premièrement.

- 17** Ensuite, nous les vivants, qui serons restés, nous serons tous ensemble enlevés avec eux sur des nuées, à la rencontre du Seigneur dans les airs, et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur.
- 18** Consolez-vous donc les uns les autres par ces paroles.

HEBREWS 11:36-40

- 36** And others had trial of cruel mockings and scourgings, yea, moreover of bonds and imprisonment;
- 37** They were stoned, they were sawn asunder, were tempted, were slain with the sword: they wandered about in sheepskins and goatskins; being destitute, afflicted, tormented;
- 38** (Of whom the world was not worthy:) they wandered in deserts, and in mountains, and in dens and caves of the earth.

HÉBREUX 11.36-40

- 36** d'autres subirent les moqueries et le fouet, les chaînes et la prison;
- 37** ils furent lapidés, sciés, torturés, ils moururent tués par l'épée, ils allèrent çà et là vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, dénués de tout, persécutés, maltraités,
- 38** — eux dont le monde n'était pas digne, — errants dans les déserts et les montagnes, dans les cavernes et les antres de la terre.

39 And these all, having obtained a good report through faith, received not the promise:

40 God having provided some better thing for us, that they without us should not be made perfect.

39 Tous ceux-là, à la foi desquels il a été rendu témoignage, n'ont pas obtenu ce qui leur était promis,

40 Dieu ayant en vue quelque chose de meilleur pour nous, afin qu'ils ne parviennent pas sans nous à la perfection.

REVELATION 19:5-9

5 And a voice came out of the throne, saying, Praise our God, all ye his servants, and ye that fear him, both small and great.

6 And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunderings, saying, Alleluia: for the Lord God omnipotent reigneth.

7 Let us be glad and rejoice, and give honour to him: for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready.

APOCALYPSE 19.5-9

5 Et une voix sortit du trône, disant : Louez notre Dieu, vous tous ses serviteurs, vous qui le craignez, petits et grands!

6 Et j'entendis comme une voix d'une foule nombreuse, comme un bruit de grosses eaux, et comme un bruit de forts tonnerres, disant : Alléluia! Car le Seigneur notre Dieu tout-puissant est entré dans son règne.

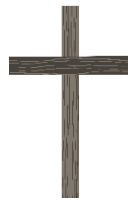
7 Réjouissons-nous et soyons dans l'allégresse, et donnons-lui gloire; car les noces de l'Agneau sont venues, et son épouse s'est préparée,

8 And to her was granted that she should be arrayed in fine linen, clean and white: for the fine linen is the righteousness of saints.

9 And he saith unto me, Write, Blessed are they which are called unto the marriage supper of the Lamb. And he saith unto me, These are the true sayings of God.

8 et il lui a été donné de se revêtir d'un fin lin, éclatant, pur. Car le fin lin, ce sont les œuvres justes des saints.

9 Et l'ange me dit : Écris : Heureux ceux qui sont appelés au festin de noces de l'Agneau! Et il me dit : Ces paroles sont les véritables paroles de Dieu.



**62-0318 THE SPOKEN WORD
IS THE ORIGINAL SEED ²
– JEFFERSONVILLE IN**

713 Now, Christ was manifested to destroy the works of the devil. You believe that? Now, I can't explain all this. I'm just going to go through it, just quickly now, hit the high place so you won't

**62-0318 LA PAROLE PARLÉE
EST LA SEMENCE ORIGINELLE ²
– JEFFERSONVILLE IN**

328 Or, Christ a été manifesté afin de détruire les œuvres du diable. Vous croyez ça? Bon, je ne peux pas expliquer tous ces points. Je vais juste les parcourir en vitesse, me limiter aux points saillants,

stay too long. Christ was manifested to destroy the works of the devil. Is that right?

[Congregation says, “Amen.” — Ed.] You all believe that. That’s why He... What was He? God’s Word, which destroys the works of the hybrid, the devil. Is that right? He was done, to do that. He was born to be that, to destroy the works of the devil.

714 Now, His Body is to do the same. Because, the Body is, head and body is together. That right? If Christ is the Head, was the Word, His Body has to be the same thing as His Head was. That right? A Church of the Word, born of the Word, virgin-born from the Word! Not denominational now; virgin-born from the Word!

715 The way the Body operates is by the Head. That right?

pour que vous ne soyez pas là trop longtemps. Christ a été manifesté afin de détruire les œuvres du diable. Pas vrai? [L’assemblée dit : “Amen.” — N.D.É.] Vous le croyez tous. Voilà pourquoi Il... Qu’est-ce qu’Il était? La Parole de Dieu, qui détruit les œuvres de l’hybride, du diable. Pas vrai? Il devait accomplir cela. Il est né pour être cela, afin de détruire les œuvres du diable.

329 Maintenant, Son Corps doit faire la même chose. En effet, le Corps, c’est, la tête et le corps, c’est ensemble. Pas vrai? Si Christ est la Tête, et qu’Il était la Parole, Son Corps doit être la même chose que Sa Tête était. Pas vrai? Une Église de la Parole, née de la Parole, une naissance vierge, par la Parole! Pas par une dénomination, donc; une naissance vierge, par la Parole!

Ce qui met le Corps en action, c’est la Tête. Pas vrai?

54-0719A GOD’S PROVIDED WAY OF HEALING – CHICAGO IL

44 One of these days Divine healing’s going to be a great thing among the people. So let’s get in condition. God wants us...

54-0719A LA VOIE POURVUE PAR DIEU POUR LA GUÉRISON – CHICAGO IL

44 Un de ces jours, la guérison Divine sera une chose extraordinaire parmi les gens. Alors, préparons-nous pour ça. Dieu veut que nous...

You say, "Well, Brother Branham, you say, 'Let us.'" That's what God's a waiting on. God... We're waiting on Jesus to return, and Jesus is waiting on us. You say, "Well, how, what can we do about it?"

The Bible said the hour has come, and His Bride has made herself ready (Hallelujah.), made herself ready.

Vous me direz : "Eh bien, Frère Branham, vous dites 'nous'." C'est ce que Dieu attend. Dieu... Nous attendons que Jésus revienne, et Jésus, Lui, c'est nous qu'Il attend. Vous me direz : "Mais, comment, qu'est-ce que nous pouvons y faire?"

La Bible dit que l'heure est venue, et que Son Épouse s'est préparée (Alléluia!), s'est préparée.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
5 - PERGAMEAN CHURCH AGE
PAGE 171

From a little group of the true seed of the Word, God will present Christ with a beloved bride. She is a virgin of His Word. She is a virgin because she knows no man-made creeds or dogmas. By and through the members of the bride will be fulfilled all that was promised of God to be made manifest in the virgin.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
5 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE PERGAME
PAGE 164

D'un petit groupe de la véritable semence de la Parole, Dieu présentera à Christ une épouse bien-aimée. Elle est une vierge de Sa Parole. Elle est vierge, parce qu'elle ne connaît aucun credo ni aucun dogme faits de main d'homme. C'est par les membres de l'épouse et à travers eux que s'accomplira tout ce que Dieu avait promis comme devant être manifesté dans la vierge.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
5 - PERGAMEAN CHURCH AGE
PAGE 172

Notice the harmony of the Father and the Son. Jesus never did anything until it was first showed Him by the Father. John 5:19. This harmony is now to exist between the Groom and His bride. He shows her His Word of life. She receives it. She never doubts it. Therefore, nothing can harm her, not even death.

For if the seed be planted, the water will raise it up again. Here is the secret of this. The Word is in the bride (as it was in Mary). The bride has the mind of Christ for she knows what He wants done with the Word. She performs the command of the Word in His name for she has "thus saith the Lord." Then the Word is quickened by the Spirit and it comes to pass. Like a seed that is planted and watered, it comes to full harvest, serving its purpose.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
5 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE PERGAME
PAGE 164

Remarquez l'harmonie qui règne entre le Père et le Fils. Jésus ne faisait jamais rien qui ne Lui ait d'abord été montré par le Père. Jean 5.19. Cette harmonie doit maintenant exister entre l'Époux et Son épouse. Il lui montre Sa Parole de vie. Elle la reçoit. Elle n'en doute jamais. C'est pourquoi rien ne peut lui nuire, pas même la mort.

En effet, si la semence est mise en terre, l'eau la ramènera à la vie. En voici le secret. La Parole est dans l'épouse (comme elle était en Marie). L'épouse a la pensée de Christ, car elle sait ce qu'il veut qu'on fasse de Sa Parole. Elle exécute en Son nom ce que la Parole ordonne, car elle a "l'ainsi dit le Seigneur". Alors, la Parole est vivifiée par l'Esprit, et elle s'accomplit. Comme une semence qui a été plantée et arrosée, elle arrive à son plein épanouissement, accomplissant son but.

Those in the bride do only His will. No one can make them do otherwise. They have “thus saith the Lord” or they keep still. They know that it has to be God in them doing the works, fulfilling His own Word. He did not complete all His work while in His earthly ministry so now He works in and through the bride.

She knows that, for it was not yet time for Him to do certain things that He must now do. But He will now fulfill through the bride that work which He left for this specific time.

Ceux qui sont de l'épouse ne font que Sa volonté. Personne ne peut leur faire faire autre chose. Ils ont “l'ainsi dit le Seigneur”, ou alors ils restent tranquilles. Ils savent qu'il faut que ce soit Dieu en eux qui fasse les œuvres, qui accomplisse Sa propre Parole. Comme Il n'a pas terminé Son œuvre entière lors de Son ministère terrestre, Il agit maintenant dans l'épouse et à travers elle.

Elle le sait, car à l'époque, il n'était pas encore temps pour Lui de faire certaines choses qu'Il doit faire maintenant. Mais maintenant, Il va accomplir à travers l'épouse l'œuvre qu'Il avait réservée pour ce moment précis.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
9 - LAODICEAN CHURCH AGE
PAGE 340

When the Methodists failed, God raised up others and so it has gone on through the years until in this last day there is again another people in the

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
9 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE LAODICÉE
PAGE 331

Quand les méthodistes ont failli, Dieu en a suscité d'autres, et cela a continué ainsi au fil des années, jusqu'à ce dernier jour, où il y a de nouveau un peuple

land, who under their messenger will be the final voice to the final age.

Yes sir. The church is no longer the “mouthpiece” of God. It is its own mouthpiece. So God is turning on her. He will confound her through the prophet and the bride, for the voice of God will be in her. Yes it is, for it says in the last chapter of Revelation verse 17, “The Spirit and the bride say, Come.” Once more the world will hear direct from God as at Pentecost; but of course that Word Bride will be repudiated as in the first age.

dans le pays, qui, guidé par son messenger, sera la dernière voix pour le dernier âge.

Oui monsieur. L'Église n'est plus le “porte-parole” de Dieu, elle est son propre porte-parole. Aussi, Dieu se retourne contre elle. Il la confondra au moyen du prophète, et de l'épouse, car la voix de Dieu sera en elle. Oui, elle est en elle, car il est dit dans le dernier chapitre de l'Apocalypse, au verset 17 : “L'Esprit et l'épouse disent : Viens.” Une fois encore, le monde entendra ce qui vient directement de Dieu, comme à la Pentecôte; mais il est évident que, comme dans le premier âge, cette Épouse-Parole sera rejetée.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
9 - LAODICEAN CHURCH AGE
PAGE 341

Oh, God still has a voice for the people of the world, even as He has given a voice to the bride. That voice is in the bride as we have said and we will talk more about that later.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
9 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE LAODICÉE
PAGE 332

Oh, Dieu a encore une voix pour les gens du monde, tout comme Il a donné une voix à l'épouse. Cette voix est dans l'épouse, comme nous l'avons dit et comme nous en reparlerons en détail plus tard.

**59-1217 WHAT WAS THE HOLY
GHOST GIVEN FOR?
– JEFFERSONVILLE IN**

36 Notice now what taken place, God pouring Himself into them. Now the Church has got to a place, from Luther, Wesley, and the revival is on to Pentecost; and now into this age that we're coming now, by the same Holy Spirit, just more of It. Now, when them Lutherans back there got saved, they got a portion of the Holy Spirit. When the Methodists got sanctified, that was the work of the Holy Spirit. See, it was a part of the Holy Spirit. "They without us are not made perfect," says the Scripture. See?

37 Now, God, as the Light has begin to shine in the last days, He is expecting us, a great thing from us. Because, "Where there is much given, there is much required." So He is going to require much more of us than He did of the Lutherans or the Methodists, because we walk in a greater Light, with a greater Power,

**59-1217 POURQUOI LE SAINT-ESPRIT
A-T-IL ÉTÉ DONNÉ?
– JEFFERSONVILLE IN**

36 Remarquez, là, ce qui s'est produit, Dieu qui Se déverse en eux. Maintenant, l'Église en est arrivée à un point, à partir de Luther, Wesley, et le réveil est passé à la pentecôte; et maintenant dans cet âge-ci où nous arrivons maintenant, par le même Saint-Esprit, seulement dans une plus grande mesure. Maintenant, quand ces luthériens ont été sauvés, à l'époque, ils ont reçu une portion du Saint-Esprit. Quand les méthodistes ont été sanctifiés, c'était l'œuvre du Saint-Esprit. Vous voyez, c'était une partie du Saint-Esprit. "Ils ne parviennent pas sans nous à la perfection", dit l'Écriture. Voyez?

37 Maintenant, Dieu, comme la Lumière a commencé à briller dans les derniers jours, Il attend quelque chose de grand de nous. En effet : "On demandera beaucoup là où il a été beaucoup donné." Donc Il va demander de nous bien plus qu'Il n'en a demandé des luthériens ou des méthodistes, parce que nous marchons dans une plus grande Lumière, avec une plus grande Puissance, avec un plus grand...

with a greater...a—a greater witness than they had. Now, we have a greater witness of the resurrection. We have things more firmer, more sure than they had.

un—un plus grand témoignage que ce qu’eux avaient. Maintenant, nous avons un plus grand témoignage de la résurrection. Nous avons des choses plus fermes, plus certaines que ce qu’eux avaient.

65-0718E SPIRITUAL FOOD IN DUE SEASON – JEFFERSONVILLE IN

4 And I want you to get built up now in the...this Holy Oracles of God, in the Faith, the Faith of this hour. The Faith! It’s going to take more faith than ever was in any age, for this has to be rapturing faith, be taken up. And so we want you to believe tonight in all that you have seen, heard, the Word that you have heard preached, the—the signs and wonders that you have seen done. We want you to accumulate all that together in your heart, and consider it, whether if that be God or not.

5 Is like Elisha of old, said, “If God be God, then serve Him.” And if Jesus is the center of all things to the Christian,

65-0718E LA NOURRITURE SPIRITUELLE AU TEMPS CONVENABLE – JEFF IN

4 Et je veux que vous vous affermissiez maintenant dans la... ces Saints Oracles de Dieu, dans la Foi, la Foi de cette heure. La Foi! Il faudra plus de foi qu’il n’y en a jamais eu dans tout autre âge, car ceci doit être la foi pour l’Enlèvement, pour être enlevé au ciel. Et alors, nous voulons que vous croyiez, ce soir, à tout ce que vous avez vu et entendu, à la Parole que vous avez entendu prêcher, aux—aux signes et aux prodiges que vous avez vus s’accomplir. Nous voulons que vous emmagasiniez tout cela dans votre cœur, et que vous réfléchissiez, à savoir si oui ou non, il s’agit de Dieu.

5 Tout comme jadis Élisée l’avait dit : “Si Dieu est Dieu, alors servez-Le.” De même, si Jésus est le centre de tout pour le Chrétien,

then I think we ought to let loose of everything else and cleave to Him. Remember, He is the Center, He is the North Star, He is the Ultimate, He is the Absolute. And if He is the North Star... There's only one thing that'll point to the north star, that's your compass that you're sailing with. And the Compass that I'm trying you to sail with is the Word, and the Word always points to Him.

alors je pense que nous devrions abandonner tout le reste et nous attacher à Lui. Souvenez-vous, Il est le Centre, Il est l'Étoile Polaire, Il est le Point de référence final, Il est l'Absolu. Et s'Il est l'Étoile Polaire... Il n'y a qu'une chose qui indique l'étoile Polaire, c'est votre boussole, avec laquelle vous naviguez. Et la Boussole avec laquelle je cherche à vous faire naviguer, c'est la Parole, et la Parole L'indique toujours, Lui.

63-0825E PERFECT FAITH

— JEFFERSONVILLE IN

213 This is what we've waited for. Now, this is not... This is just starting to bloom now. See? Just started with... I did this for a purpose. I did this for a purpose. I'm working out something, see, it's taking this charge of faith and going right back to begin and come in; see, to kind of raise faith in a bracket where you've never noticed it that way before. Not a faith, but a Perfect Faith, build it up in *here*. And watch a perfect God, with a perfect

63-0825E LA FOI PARFAITE

— JEFFERSONVILLE IN

184 C'est ceci que nous attendions. Ce n'est pas... Cela commence juste à s'épanouir maintenant. Voyez? Cela vient de commencer avec... J'ai fait ceci dans un but précis. J'ai fait ceci dans un but précis. Je suis en train de préparer quelque chose, voyez-vous, en prenant cette charge de foi et en retournant pour commencer et entrer; voyez-vous, afin d'élever en quelque sorte la foi dans un cadre que vous n'avez jamais remarqué auparavant. Pas une foi quelconque, mais une Foi parfaite édiflée *ici* en dedans. Et observez un Dieu parfait, avec un

heart, keep a perfect promise, by His Perfect Word, which is sharper than a two-edged sword and a Discerner of the thoughts of the heart. What? We're coming now to the perfection, because the people has to come to this in order for the Rapture. That's what's holding it away right now, is waiting for that Church to come into that Perfect Raptured Faith. Looking for it. It means a lot of shaving down for me, it means a lot for you, but together we'll make it by the grace of God. Amen.

cœur parfait, garder une promesse parfaite, par Sa Parole parfaite, qui est plus pénétrante qu'aucune épée à deux tranchants et qui discerne les pensées du cœur. Quoi? Nous arrivons maintenant à la perfection, parce que les gens doivent arriver à cela afin que l'Enlèvement ait lieu. Ce qui le retient en ce moment, c'est qu'il faut attendre que cette Église entre dans cette Foi parfaite pour l'Enlèvement. C'est ce que nous attendons. Cela veut dire que je dois être secoué et abaissé, et cela veut dire la même chose pour vous, mais, ensemble, nous y arriverons par la grâce de Dieu. Amen.

**65-0815 AND KNOWETH IT NOT
— JEFFERSONVILLE IN**

283 And what are we coming here for? What are we doing? Are we coming here, playing a game? Are we coming here, meeting as a lodge? It's, Christ can't come until that Church is perfectly right. He is waiting on us. I believe we're at the end.

**65-0815 ET TU NE LE SAIS PAS
— JEFFERSONVILLE IN**

283 Pourquoi est-ce qu'on vient ici? Qu'est-ce qu'on fait? Est-ce qu'on vient ici pour jouer? Est-ce qu'on vient ici pour se rassembler comme un club? C'est, Christ ne peut pas venir tant que l'Église n'est pas parfaitement en ordre. C'est nous qu'Il attend. Je crois que nous sommes à la fin.

63-0901M TOKEN

— JEFFERSONVILLE IN

88 As Hebrews 11 says, “All these who wandered about in sheepskins and goatskins, and was destitute, and all these things that they done, yet was not made perfect without us.”

89 And the Church in this day, that’s received the Token, of the baptism of the Holy Spirit, that the Blood has been shed and that the Holy Ghost is upon the Church. Without us, then, they cannot raise. But they’re depending on us, for God promised He would have It, and somebody is going to be there. I don’t know who it’s going to be, but somebody is going to receive It. The only one thing I’m responsible, is to preach It. It’s God’s business to look out for that predestinated seed. There is going to be there, though. Because, they’re going to be there, each one of them, one with the other; the water age, the Blood age, and now the Token age of the Holy Ghost.

63-0901M LE SIGNE

— JEFFERSONVILLE IN

88 Comme le dit Hébreux 11 : “Tous ceux-là, qui allèrent çà et là vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, et qui étaient dénués de tout, et toutes ces choses qu’ils firent, néanmoins ne parvinrent pas sans nous à la perfection.”

89 Et l’Église, qui, en ce jour, a reçu le Signe, le baptême du Saint-Esprit, alors que le Sang a été répandu et que le Saint-Esprit est sur l’Église. Sans nous, ils ne peuvent donc pas ressusciter. Mais ils comptent sur nous, car Dieu a promis qu’Il L’aurait, et quelqu’un sera là. Je ne sais pas qui ce sera, mais quelqu’un Le recevra. La seule chose dont je suis responsable, c’est de Le prêcher. C’est l’affaire de Dieu d’être à la recherche de cette Semence prédestinée. Il y en aura là, pourtant. Parce qu’ils seront là, chacun d’eux, l’un avec l’autre : l’âge de l’eau, l’âge du Sang, et maintenant l’âge du Signe du Saint-Esprit!

**63-0901E DESPERATIONS
— JEFFERSONVILLE IN**

22 And all the things that He hasn't done down through the ages, in the church ages, He is now doing. Back to the Word, because the messages and the messages and the messages has to wind up in the entire Word. And in the last days, the Seven Seals being opened, was to pick up every straggle that's been left off in it, and make the whole thing in one great big body of the Bride, that them who lived back there was not perfect until this Church be perfected, this Bride group in the last days, to bring them in, and all together be taken up. See?

**63-0901E UNE QUESTION DE VIE OU
DE MORT — JEFFERSONVILLE IN**

22 Et toutes les choses qu'il n'a pas accomplies tout au long des âges, des âges de l'église, Il est en train de les accomplir maintenant. Un retour à la Parole, parce que les messages, et les messages, et les messages, tout cela doit aboutir à la totalité de la Parole. Et dans les derniers jours, l'ouverture des Sept Sceaux avait pour but de reprendre tous les points qui avaient été laissés de côté, là-bas, et former ainsi le grand corps de l'Épouse, alors que ceux qui avaient vécu autrefois ne pouvaient pas être parfaits avant que cette Église, ce groupe de l'Épouse des derniers jours, soit amenée à la perfection, afin de les faire intervenir, et que tous soient enlevés ensemble. Voyez?

**59-1219 QUESTIONS AND
ANSWERS ON THE HOLY
GHOST — JEFFERSONVILLE IN**

21 Jesus said, "Say to this mountain..." And you've heard the— about what's been taken place; that's the ministry that

**59-1219 QUESTIONS ET RÉPONSES
SUR LE SAINT-ESPRIT
— JEFFERSONVILLE IN**

21 Jésus a dit : "Dites à cette montagne..." Et vous avez entendu parler des choses qui se sont produites; voilà le ministère dans

we're entering into. We're way up the road now. Soon the Coming of the Lord Jesus. And we've got to have rapturing faith in a Church that can be changed in a moment in a twinkling of an eye to go out, or we'll not go. But don't worry, it'll be there. It'll be there. And when the power of *this* church rises, it'll bring its brethren; the power of *that* church rises, will bring its brethren; the power of *that* church will bring the other brethren; then there'll be a general resurrection. And we're looking forward to it.

lequel nous entrons. Nous sommes bien loin sur la route maintenant. La Venue du Seigneur Jésus est pour bientôt. Et nous devons avoir la foi de l'Enlèvement, — dans une Église qui pourra être changée en un instant, en un clin d'œil, pour pouvoir partir d'ici, — sans quoi nous ne partirons pas. Mais ne vous en faites pas, elle sera là. Elle sera là. Et quand la puissance de cette église-ci augmentera, cela ramènera ses frères; quand la puissance de cette église-là augmentera, cela ramènera ses frères à elle; la puissance de cette église-là ramènera les autres frères; puis il y aura une résurrection générale. Nous l'attendons avec impatience.

54-0512 THE SEVEN CHURCH AGES
— JEFFERSONVILLE IN

97 His great, glorious Presence shall strike the earth. "He cometh in clouds." Oh, I love that. "Clouds," there will be wave after wave, of His glory, will come across the earth, and the resurrection of the saints shall come. When that blessed Holy Spirit that's lived in their hearts, and they died, with their

54-0512 LES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
— JEFFERSONVILLE IN

97 Sa grande et glorieuse Présence descendra sur la terre. "Il vient dans des nuées." Oh, j'aime vraiment ça. "Des nuées" — Sa gloire qui, vague après vague, parcourra la terre, et la résurrection des saints se produira. Alors que cet Esprit-Saint béni, qui avait vécu dans leur cœur, — ils sont morts, leur cadavre étendu là,

corpse laying there, and the tear stains over their cheeks, and things like that, and they're placed out here in a graveyard. A great wave of that same Spirit, and a "whoossh," wave after wave.

98 "He that was last will be first, and he that was first will be last." How can it be that way? That's the order of the resurrection. I won't know nobody in the generation before me, or the generation after me. I'll know those in the generation of *this*. And every generation will come, successfully, right as it went down. "They which were last will be first." Sure, it has to be. See? I'll know my people. The next fellow, my dad, will know his people; his grandfather, his people; on down like that.

99 Wave after wave, after wave, after wave, and the saints arising from everywhere. Won't that be wonderful? Amen. That makes the old people feel young again. Yes. Now notice closely. All right.

...comes in the—in the clouds; and every eye shall see him, (No matter

des taches de larmes sur leurs joues, et tout ça, et on les a fait reposer au cimetière, — une grande vague de ce même Esprit, et "wouououhh", vague après vague.

98 "Le dernier sera le premier, et le premier sera le dernier." Comment peut-il en être ainsi? C'est l'ordre d'enchaînement de la résurrection. Je ne reconnaitrai personne de la génération qui m'aura précédé, ni de celle qui m'aura succédé. Je reconnaitrai ceux de cette génération-*ci*. Et toutes les générations reviendront, victorieusement, dans l'ordre où elles sont descendues en terre. "Les derniers seront les premiers." Mais oui, forcément. Voyez? Je reconnaitrai les miens. Et l'autre, mon papa, lui il reconnaitra les siens; son grand-père, les siens; et ainsi de suite, comme ça.

99 Vague après vague, après vague, après vague — et les saints ressusciteront partout. Ce sera merveilleux, n'est-ce pas? Amen. Avec ça, les vieillards se sentent rajeunir. Oui. Soyez très attentifs, là. Très bien.

...vient dans les—dans les nuées. Et tout œil le verra, (Peu importe depuis

how far back they died,
they'll still see Him.) *and
they also which pierced
him: and all the kindreds
of the earth shall wail
because of him. Even so,
Amen.*

combien de temps ils sont
morts, ils Le verront.)
*même ceux qui l'ont
percé; et toutes les tribus
de la terre se lamenteront
à cause de lui. Oui.
Amen!*

**63-1124M WHAT SHALL I DO
WITH JESUS CALLED CHRIST?
— JEFFERSONVILLE IN**

115 Let me say something, too;
this uniting time, to see
churches uniting, nations
uniting. It's a uniting time of
God and His Bride, too. And
I say this with reverence and
respect. I believe that the Bride
of Christ is called. I believe She
is sealed in the Kingdom of God.
I believe the mechanics is there.
They're waiting for the
Dynamics that'll take Her off
the earth, into Glory, in the
Rapture. I believe it with all my
heart. Yes, sir. We don't know
how He's going to do it, but He
shall do it.

He is the Dynamics. We just
become members of the
machine, of His Body, forming

**63-1124M QUE FERAIS-JE DE JÉSUS,
QU'ON APPELLE CHRIST?
— JEFFERSONVILLE IN**

115 Permettez-moi d'ajouter
encore quelque chose; ce temps
d'union — en voyant les églises
qui s'unissent, les nations qui
s'unissent. C'est aussi un temps
d'union pour Dieu et Son Épouse.
Et je dis ceci avec révérence
et respect. Je crois que l'Épouse de
Christ a été appelée. Je crois qu'Elle
a été scellée dans le Royaume de
Dieu. Je crois que la mécanique est
là. Elle n'attend que la Dynamique,
qui L'enlèvera de cette terre pour
l'emmener dans la Gloire, dans
l'Enlèvement. C'est ce que je crois
de tout mon cœur. Oui monsieur.
Nous ne savons pas comment
Il le fera, mais Il le fera.

Il est la Dynamique. Nous
devenons simplement des
membres de cette machine qu'est

ourself into His image, and see Him uniting Himself with us, in His works, with His love gifts, as He hands them to us just before the Wedding Supper. And we're waiting, watching for that.

Their big church is to be united.

116 The Dynamics of this Church will be a refilling of the Holy Spirit that we have worked in a small measure while the Headstone is coming down to unite with the Body. But when that Head and Body unites together, the full power of the Holy Ghost would raise Her up just exactly like that; even the dead, that's dead in Christ, for hundreds of years ago, will rise in the beauty of His holiness, and take a flight to the skies. The Dynamics is the Holy Spirit.

Son Corps, nous prenons forme, à Son image, et nous Le voyons S'unir avec nous par Ses œuvres, par Ses dons d'amour qu'Il nous offre avant le Souper des Noces. C'est ce que nous attendons, nous sommes dans l'attente de cela.

Leur grande église doit s'unir.

116 La Dynamique de cette Église, ce sera un nouveau remplissage du Saint-Esprit, qui a agi en nous dans une petite mesure, là, pendant que la Pierre principale descend pour s'unir avec le Corps. Mais lorsque la Tête et le Corps s'uniront, la pleine puissance du Saint-Esprit L'élèvera, exactement comme ça; même les morts, qui sont morts en Christ depuis des centaines d'années, ressusciteront, revêtus de la beauté de Sa sainteté, et s'envoleront vers les cieux. La Dynamique, c'est le Saint-Esprit.

63-0818 THE UNITING TIME AND SIGN – JEFFERSONVILLE IN

123 We find that now the time comes when the Trumpet sounds, and those sleeping saints back there, they cannot be made perfect without us; they're

63-0818 LE TEMPS DE L'UNION ET SON SIGNE – JEFFERSONVILLE IN

123 Nous voyons que maintenant le moment arrive où la Trompette retentit, et ces saints endormis, là-bas, ils ne peuvent pas parvenir sans nous à la perfection, ils

depending on us (Hebrews 11); and when they come together, they unite with the living ones. The Church uniting with the Word, then the Church and the Word uniting together, being coming one. The dead saints with the living saints uniting together to be one; and all going together to unite with Christ yonder, for the Wedding Supper of the Lamb.

comptent sur nous (Hébreux 11); et quand ils s'assemblent, ils s'unissent avec les vivants. L'Église s'unit avec la Parole, alors l'Église et la Parole qui s'unissent ensemble deviennent un. Les saints morts et les saints vivants s'unissent ensemble pour être un; et tous ensemble ils vont s'unir à Christ là-bas, pour le Souper des Noces de l'Agneau.

65-1204 THE RAPTURE – YUMA AZ

152 Now, it's the first thing, is the sounding. The first thing is a trumpet and a...or a voice... A shout; and then a voice; and then a trumpet.

Shout: a messenger getting the people ready.

The second is a voice of the resurrection: the same voice, that, a loud voice in Saint John 11:38-44, that called Lazarus from the grave.

Getting the Bride together; and then the resurrection of the dead, see; to be caught up with It. Now watch the three things takes place. The next is what?

65-1204 L'ENLÈVEMENT – YUMA AZ

152 Donc, premièrement, ce qui retentit. Premièrement, il y a une trompette et une...ou, une voix... Un cri de commandement; puis une voix; puis une trompette.

Un cri de commandement : un messenger qui prépare les gens.

La deuxième chose, c'est une voix, celle de la résurrection : cette même voix qui, voix forte qui, dans Jean 11.38-44, a appelé Lazare hors de la tombe.

Rassembler l'Épouse; puis la résurrection des morts, voyez; pour qu'ils soient enlevés avec Elle. Maintenant observez ces trois choses qui arrivent. Quelle est la chose suivante? C'est une

Was a trumpet. A voice...

A shout; a voice; a trumpet.

153 Now, the third thing, is a trumpet, which, always, at the Feast of Trumpets, is calling the people to the feast. And that'll be the Bride's Supper, the Lamb's Supper with the Bride, in the sky. See?

154 The first thing comes forth is His Message, calling the Bride together. The next thing is a resurrection of the sleeping Bride; the—the ones died, back in the other ages, they're caught together. And the trumpet, the Feast in the heavens, in the sky. Why, that's the thing that takes place, friends.

155 We're right there, ready now. The only thing, the Church coming out, has got to lay before the Son, to ripen.

trompette. Une voix... Un cri de commandement; une voix; une trompette.

153 La troisième chose est une trompette, et c'est elle qui, à la Fête des Trompettes, a toujours appelé les gens à venir à la fête. Et il y aura le souper de l'Épouse, le souper de l'Agneau, avec l'Épouse dans le ciel. Voyez?

154 La première chose qui se produit, c'est Son Message, qui appelle l'Épouse à se rassembler. La chose suivante, c'est la résurrection de l'Épouse qui dort; ceux—ceux qui sont morts dans les autres âges. Ils sont enlevés ensemble. Et la trompette : la Fête dans les cieux, dans le ciel. Alors, voilà ce qui arrive, mes amis.

155 Nous sommes là, prêts maintenant. La seule chose que l'Église, qui est sortie, doit encore faire, c'est de rester en présence du Fils pour mûrir.

65-1204 THE RAPTURE
— YUMA AZ

164 Therefore, the Message calls the Bride together, see, the shout.

And the trumpet...

65-1204 L'ENLÈVEMENT
— YUMA AZ

164 Donc, le Message appelle l'Épouse à se rassembler, voyez-vous, le cri de commandement.

Et la trompette...

The same One, He, with a loud voice, He screamed out with that shout and a voice, and woke Lazarus. With a loud voice He cried, “Lazarus, come forth.” See? And the voice wakes up—wakes up the sleeping Bride, the sleeping dead.

165 And the trumpet, “with the sound of a trumpet.” And, when it does, it calls. Always, a trumpet called Israel to the Feast of the Trumpets. See? Which, was a pentecostal Feast, the great Feast in the sky; and the Feast of the Trumpets. And, now, a trumpet do announce a calling together, “Come to the Feast.” And now that is the—the Lamb’s Supper in the sky.

Now watch: The assembling together; and the Bride; the Feast of the Trumpets; the Wedding Supper. We seen it in types.

Celui-là même qui a crié d’une voix forte, avec ce cri et cette voix, Il a réveillé Lazare. D’une voix forte, Il a crié : “Lazare, sors!” Voyez? Et cette voix réveille—réveille l’Épouse endormie, les morts endormis.

165 Et la trompette : “au son de la trompette”. Lorsqu’elle sonne, elle appelle. Une trompette a toujours appelé Israël à la Fête des Trompettes. Voyez? Ce qui était la Fête de Pentecôte, la grande Fête dans le ciel; et la Fête des Trompettes. Et là, une trompette annonce un rassemblement, un appel à la Fête. Et maintenant, c’est pour le—le Souper de l’Agneau dans le ciel.

Maintenant regardez : Le rassemblement; et l’Épouse; la Fête des Trompettes; le Souper des Noces. Nous avons vu cela sous forme de types.

65-1204 THE RAPTURE
— YUMA AZ

171 And when He died and yielded up the ghost, He screamed with a loud voice, and the Old Testament saints awoke. Watch the shout and the voice

65-1204 L’ENLÈVEMENT
— YUMA AZ

171 Et quand Il est mort et a rendu l’esprit, Il a crié d’une voix forte, et les saints de l’Ancien Testament se sont réveillés. Observez ici le cri de commandement et la voix,

over here, the same thing at His Coming. See? “Yielded up the ghost.” And when He did, the Sacrifice was perfect, and paradise emptied out. And the Old Testament saints came to the earth again, walked around on earth, and entered in with Him, at His rapture.

cela se répétera à Sa Venue. Voyez? Il “rendit l’esprit”. Et quand Il l’a fait, le sacrifice était parfait, et le paradis s’est vidé. Alors les saints de l’Ancien Testament sont revenus sur terre, ont marché sur la terre, puis ils sont entrés avec Lui lorsqu’il a été enlevé.

**53-0609A DEMONOLOGY -
RELIGIOUS REALM – CONNERSVILLE IN**

208 I can hear Him say, “Come on! It’s breaking daylight over in Jerusalem. We got to go out of here. We’re going up, because you trusted in the blood of the bulls and goats, waiting for the time of My Blood. But My Blood has been shed up there on Calvary. I am the incarnate Son of God. All sin debts is paid. We’re on our road out!”
Hallelujah! Glory to God!

209 I can see Abraham grab Sarah by the arm, and here they come, right out! In Matthew 27, when he came out, I can hear them make a little stop around in Jerusalem there. And the first thing you know, I can see Caiaphas and them standing on

**53-0609A DÉMONOLOGIE -
DOMAINE RELIGIEUX – CONNERSVILLE IN**

208 Je peux L’entendre dire : “Venez! Le jour se lève, là-bas à Jérusalem. Nous devons sortir d’ici. Nous allons monter, parce que vous vous êtes fiés au sang des taureaux et des boucs, en attendant le moment de Mon Sang. Mais Mon Sang a été versé, là-bas au Calvaire. Je suis le Fils de Dieu incarné. Toutes les dettes du péché ont été payées. Nous allons sortir d’ici!” Alléluia! Gloire à Dieu!

209 Je peux voir Abraham saisir Sara par le bras, et les voilà qui sortent! Dans Matthieu 27, quand il est sorti, je peux les entendre faire un petit arrêt aux environs de Jérusalem, là-bas. Et tout à coup, je peux voir Caïphe et les autres qui étaient dans la rue, ils disaient :

the street, saying, "They tell me that guy rose. Say, who is that guy going there; that young fellow, that young girl?"

210 Not old no more; that was Abraham and Sarah. And they vanished. They looked, "Somebody is watching us." They could vanish just like He went through the wall, the same kind of a body. Hallelujah! Right. Here is all the prophets and them, walking around, looking around the city.

211 And Jesus led right on up in, or up over the stars, moon, clouds, and led captive captive, give gifts unto men. Jesus sets today at the right hand of the Father, climbed up there, set down, till all His foes be made His footstool.

212 And today, my dear Christian friend, demons are working on every hand. And God's Spirit is moving right out, on the other hand, to counteract it every time. Hallelujah! There you are. Newspapers and digests and everything else is declaring it. They're watching it. They can't see what it is. What is it? It's

"Ils me racontent que ce gars-là est ressuscité. Dites donc, qui est ce gars qui passe là-bas; ce jeune homme, cette jeune fille?"

210 Plus du tout des vieillards; c'était Abraham et Sara. Et ils ont disparu. Ils ont regardé : "Quelqu'un nous observe." Ils pouvaient disparaître, tout comme Lui avait traversé le mur, le même genre de corps. Alléluia! Exact. Voilà tous les prophètes et les autres qui se promènent à pied, qui promènent les regards sur la ville.

211 Et Jésus a ouvert le chemin pour monter dans, ou au-dessus des étoiles, de la lune, des nuages, et Il a emmené captifs les captifs, Il a fait des dons aux hommes. Jésus est assis aujourd'hui à la droite du Père, Il est monté là-haut, Il s'est assis, jusqu'à ce que tous Ses ennemis soient devenus Son marchepied.

212 Et aujourd'hui, mon cher ami chrétien, les démons sont à l'œuvre de tous côtés. Et l'Esprit de Dieu se porte en avant, de l'autre côté, pour les neutraliser chaque fois. Alléluia! Voilà. Les journaux, et les digests, et tout le reste, le déclarent. Ils observent ces choses. Ils ne peuvent pas voir ce que c'est. Qu'est-ce que c'est? C'est pour

the foreshadow of the great showdown that's coming pretty soon, between God and devil. Get on God's side and be right in your heart. Amen.

préfigurer la grande épreuve de force qui aura lieu très prochainement, entre Dieu et le diable. Rangez-vous du côté de Dieu et soyez droit dans votre cœur. Amen.

61-0402 THE TRUE EASTER SEAL
— JEFFERSONVILLE IN

130 But He had to do something different, He had to change them so that they could have this promised son, the promised son they was going to receive. But He had to change their whole system, and turn them back young *and* change them, to receive the son.

131 The same thing He's going to do next! After that, and remember, after that sign was manifested fully to Abraham and his group, then the next thing come was that change. See? Now we done seen everything through justification, sanctification, baptism of the Holy Ghost, placing of the son, and the signs and wonders of Him, being in His Presence to discern the thoughts of the heart, and

61-0402 LE VÉRITABLE SCEAU DE PÂQUES — JEFFERSONVILLE IN

130 Mais il Lui a fallu faire autre chose, il Lui a fallu les transformer de sorte qu'ils puissent avoir ce fils promis, le fils promis qu'ils devaient recevoir. Mais il Lui a fallu transformer leur système au complet, les faire redevenir jeunes *et* les transformer pour qu'ils puissent recevoir ce fils.

131 Et c'est ce qu'Il va faire maintenant, c'est la prochaine chose! Après, rappelez-vous, après que ce signe a été pleinement manifesté à Abraham et à son groupe, ce qui s'est produit ensuite, c'est ce changement. Voyez? Maintenant nous avons vu tous ces éléments : la justification, la sanctification, le baptême du Saint-Esprit, le placement du fils, Ses signes et Ses prodiges, être dans Sa Présence pour discerner les pensées du cœur et tout, conformément à ce qu'Il avait dit : "Ce qui arriva aux

so forth, as He said, "As it was in the days of Sodom, so shall it be in the coming of the Son of man." We see that taking place right now! What was the next thing? The change of the body. Now, show that this, we are looking for, an expected Son. Glory! Is that right? We cannot meet Him in these bodies. If we are changed back to young men and women, still we can't meet Him, because we have to meet Him in the air. There has to be something done besides change us back to young men and women, we've got to be changed and caught up in the air to meet Him. And the next thing coming is the Rapture of the Church, and the change of the body of the sleeping saints, to meet the Lord Jesus in the air.

jours de Sodome arrivera de même à l'avènement du Fils de l'homme." C'est ce que nous voyons arriver maintenant même! Qu'est-ce qui s'était produit ensuite? Le changement du corps. Donc, voilà, c'est ce que nous attendons maintenant : un Fils attendu. Gloire! Pas vrai? Nous ne pouvons pas aller à Sa rencontre dans ces corps-ci. Même si nous redevons des jeunes hommes et des jeunes femmes, nous ne pouvons toujours pas aller à Sa rencontre, parce que nous devons Le rencontrer dans les airs. Une autre action est nécessaire, en plus de nous faire redevenir des jeunes hommes et des jeunes femmes, il faut que nous soyons changés, et enlevés à Sa rencontre dans les airs. Et c'est la prochaine chose qui doit se produire : l'Enlèvement de l'Église, et le changement des corps des saints endormis, afin d'aller rencontrer le Seigneur Jésus dans les airs.

